

EVANGÉLIUMI HIRNÖK

GOSPEL MESSENGER

Official Organ of the
Hungarian Baptist
Union of America

JÉZUS MONDÁ: "De előbb hirdettetnie kell az evangéliumnak minden pogányok között." (Márk 13:10.)

Az Amerikai Magyar
Baptista Szövetség
hivatalos tudósítója

JÉZUS HIV

OLYAN SZÉPEN hangzik
Jézus hívó szava,
Jöjjön az mind hozzám,
Ki meg van fáradva.

Akit a bűn kinoz
Átkos terheivel,
Nyugodalmat talál
Nálam a lelkének.

De csak nálam talál
És senkinél másnál,
Mert a bűnösökért
Én haltam meg a fán.

Óh, ha hozzám jönne
Minden fáradt ember,
Örök békességet
Adnék a lelkének.

Jöjjetek énhozzám
Tanuljatok tőlem,
Szelid alázatos
És szerető, szívem.

Istennek képmása,
Óh te szegény ember,
Mondd, miért vesznél el
A saját bűnödben?

Mért nem fogadod el
Jézus hívó szavát?
Hisz ő ha't meg érted,
A kinos keresztfán.

Ő meghalt helyetted,
Hogy te újra élhess,
Bűnödnek nagy árát
Vérével fizette.

Óh azért jöjj hozzá,
Addig míg nem késő,
Szivedet add Néki,
Hogy megtisztítsa ő.

És ha ezt megteszed
Boldog lesz a lelked,
Fent a disóségben
Lakozol ő vele.

—Kovács Mihály, Elyria, O.

DR. BUDAY-GRUBER KÁROLY HAZAMENT

A KIVÁLÓ IRÓ, KÖLTŐ, NAGY TEHETSÉGÜ SZÓNOK, SZÖVETSE-
GÜNK EGYIK KIMAGASLÓ VEZÉRFÉRFIA MÁR NINCS TÖBBÉ. VESZ-
TESEGÜNK LEIRHATATLAN!

FAJDALOMTÓL megtört szívvel jelentjük, hogy Dr. Buday-Gruber Károly a Cleveland Shaker Téri gyülekezet hön szeretett ifju pásztora, november hó 18-án, Louisville, Ky.-ben, súlyos operáció következtében, váratlanul jobblétre szenderült.

Gruber tv.-t e hó elején gyülekezete hat hónapi beteg-szabadságra küldte, remélve, hogy a nagy kimerültség és a régóta húzóódó gyomorbaja a pihenés útján megszűnik, hogy így majd tovább végezze munkáját abban

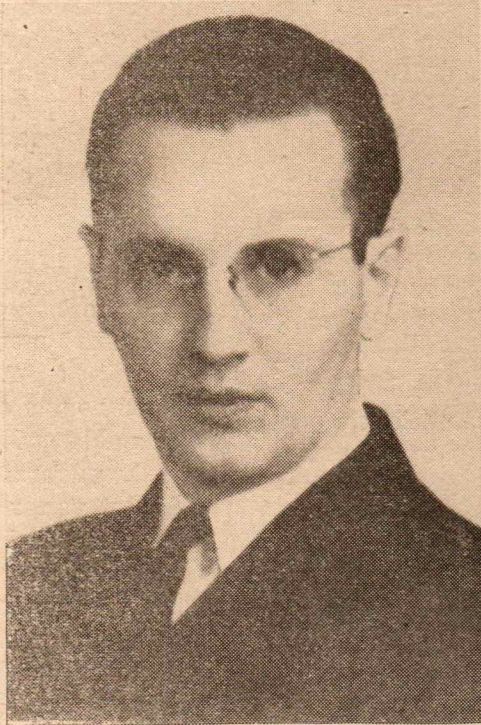
a gyülekezetben, ahol őt különösen az ifjuság rajongásig szerette. Kedves neje és Dauda tv. társaságában el is indult Phoenix, Arizóna államban, ahol őt gyermekük várta a szerető édes apát és az anyát, ki férje betegségének hírére azonnal Clevelandba repült Arizónából, hogy majd ott a melegebb éghajlatban az ő egészségi állapota is rendbe jöj-

jön. Sajnos, a sors könyvében más volt megírva. Az útban Gruber tv.-t ismét elővette nagyobb mérvű gyomorvérzése s miután egy baptista prédikátor otthonába betértek, orvost hívtak, aki azonnal kórházba rendelte s több vérátömlesztéssel próbálták segíteni rajta, a lehető legnagyobb gondossággal.

Felesége mellette volt a nehéz órákban és hosszabb tanácskozás után operálásra adta magát. Hétfőn, november 15-én operálták és látzólag az operálás teljes sikerrel végződött.

Szépen javult egész csütörtökig, amikor hirtelen rosszul lett, a vérzés ismét megindult és még az éjjel, illetve reggel három órakor megszűnt szenvedni. Vissza adta lelkét Teremtőjének, kit oly nagyon szeretett s kinek ügyéért oly hűségesen, önfeláldozóan szolgált tehetségének legjavával.

Amikor e sorokat írjuk Gruber



DR. BUDAY-GRUBER KÁROLY

tv. koporsója vonaton van, utban Phoenix, Arizónába, ahol temetik s ahol őt árva gyermeke és hős szereplő özvegye, legalább a sirját meglátogathatják időközönként. A gyülekezete azt szerette volna, hogy Clevelandban legyen nyugalomra helyezve, abból a gyönyörű templomból, melynek megvételében néki is oly nagy oroszán része volt, de engedett Gruber tv.-nő óhajának, ki azt akarta, hogy az ő és gyermekei közelében nyugodjon a sirhant alatt, hogy legalább a sirját néha meglátogathassák, annak a szerető apának és férjnek, ki családját a rajongásig szerette.

A nagy távolság miatt Rev. Da-da Vilmos tv.-t kértük fel, hogy mint régi munkatársát, Timótheusát részesítse a végtisztességben a temetésen és ugyanakkor képviselje szövetségünket, melynek oly lelkes munkása, kiváló vezére, kedves egyénisége volt. A jelenben a legutóbbi hír szerint temetése november hó 23-án folyt le Phoenix, Arizónában.

Gruber tv.-ről részletes életleírását, valamint munkásságát lapunk következő számában reméljük közölni. Mihelyt megkapjuk az adatokat, a részleteket úgy a betegség, mint a temetésről, bővebben ismertetjük majd lapunk olvasóival. A halálesetről sürgönyileg értesítettük az összes prédikátorokat és gyülekezeket s ezuton is közöljük a clevelandi gyülekezet óhaját, hogy a virág helyett, koszoru megváltás címén ajándékaikat küldjék el készpénzben akár a clevelandi gyülekezet után, vagy pedig egyenesen Gruber tv.-nőnek, kinek címe: Mrs. Charles Buday-Gruber, D. D., 1269 North 21 Place, Phoenix, Arizona.

Tudjuk, hogy Gruber tv.-nő és őt kis árvája köszönettel veszi, elköltözött férjéről való ilyen megemlékezésünket.

A következő számban bővebb részleteket közölhetünk remélhetőleg, addig is szolgáljanak e sorok ismertetésül a Gruber család, a clevelandi gyülekezet és az AMBSZ eme leirhatatlan nagy veszteségé-

AZ UR ELJÖVETELE (Advent)

A JÓ ISTEN sok fenséges kijelentésben részesítette már az embert a homályos ősidőktől kezdve, de mindenneknél nagyobb és hatalmasabb az, amelyről az Ur így szól: "Mikor pedig eljövendő az embernek Fia az ő dicsőségével és mind a szent angyalok övele, akkor ül az ő dicsőségének királyi székében; és gyűjtetnek ő eleibe minden népek..." (Mt. 25:31-46.)

Az embernek Fia az írárok szerint tehát ismét eljön erre a világra. Az Olajfák hegyén nem vett tőlünk örökre kucsut. A végső szavait a világ még nem hallotta; a végtisztességét még nem töltötte be az emberek között. A jámbor keresztyéneknek sem kell örökidőig várni, de a hitetlenek sem fognak örökké gúnyolódni, a bűnnek szennyes fészkében heverni. Eljön az embernek Fia az ő dicsőségével és minden szem meglátja Őt, még azok is, akik az ő kezeit általszegezték.

A világ még eddig nem sokat látott az ő dicsőségéből. Azok a csodák, melyeket e földön tett, vagy vele történtek születése napján, a tengeri viharban, a kánai mennyegzőn, Lázár koporsójánál, az Olajfák hegyén, a feltámadás reggelén, a mennybementele napján, ezek mind az ő dicsőségének csak egy-egy szikrasugarai voltak. Az ő dicsősége el van rejtve a világ előtt ma is. Péter és János, amikor töb- bet láttak az ő dicsőségéből, örömittason Péter így kiáltott fel: Uram, jó volna nekünk itt lakni! Milliók és milliók előtt ismeretlen az ő dicsősége és az ő ígéje pedig botrányozás és bolondság sok millió nép előtt. Nem ismerik és nem méltányolják az ő tanításait.

De mindez másként lesz, amikor majd eljő az ő dicsőségével és mind a szent angyalok ő vele. A mennyei angyseregek csak szolgálai az ember Fiának. Ezek hirdették az ő

születését is, ezek állottak szolgálatára a pusztai kísértése idején és szolgálatára állottak a szenvedésének bus éjszakáján is. Ezek adták tudtul a világnak, hogy dicsőségesen feltámadott s a mennybemene-tele alkalmával pedig ezek vigasztalták meg a szomorkodó tanítványokat is. A megtért lelkek majd örülni fognak az eljövetele idején és így fogadják Őt: "Áldott, aki jött az Urnak nevében!" Ellenben a hitetlenek így jajdulnak fel: "Ti hegyek szakadatok reánk!" Jaj nekünk, mert vétkeztünk s pokol lesz osztály részünk!

Az utolsó ítélet egy végszámadás napja lesz. A harag s bosszuállás napja! keserűség s inség napja! napja az ijedelemnek és sötétségnek, képzelhetlenül véstetjes nap! Így nevezik a látnok-lelkek e napot ama számadás miatt, mely egykor mindnyájunkra virad. Mi mindnyájan az ő szájából tudjuk meg igazán, hogy mennyit érünk. A munkás felebaráti szeretetről ismeri fel az Ur az övéit. Ahol a szeretet hiányzik, veszve van a lélek és a fájdalom kigyói mardossák a szívet. Az Ur nem a külsőt nézi, hogy mi jót tettünk, hanem belepillant a szívek mélyébe, ahonnan az ajándékok folynak; a cselekedetek indító okát, forrását, gyökerét kutatja és azt akarja, hogy a szívben úgy Önmaga, mint a mennyei Atya iránt való szíves, alázatos és gyermekies szeretet legyen. És ha ez az önzetlen krisztusi szeretet meg van a szívben, legyen bár erőnk gyenge, munkánk fogyatékos, kipótolja azt a mindenható Isten kegyelme és biztató, bátorító szavai fognak hangzani hozzánk: "Megtetted amit tehetted, vedd el jutalmadat!" Légy üdvöz! Jertek Atyámnak áldottai! birjátok a világ kezdetétől fogva néktek készített országot. (Mt. 25:34.) Vegyétek most vivmányaitokért az örökélet hervadhatlan koszoruját!

—Fazekas

"Each is given a bag of tools
A shapeless mass, a book of rules;
And each must make, ere life is flown,
A stumbling block or a stepping stone."

ről, mely bennünket ért Dr. Gruber Károly elköltözésével.

—Balla György

A VILÁGI ÖRÖMÖKRŐL

“ISMÉT szólott az Ur hozzám, mondván: Mivel megutálta e nép Siloahnak lassan folyó vizét, és Recinben és Remalja fiában gyönyörködik, azért imé rájok hozza az Ur a folyónak erős és sok vizét, Asszír-ia királyát és minden ő hatalmát.” (Ésa. 8:5-7.)

Rohanó világban élünk s körül-
tünk minden változik. Az élet gyors
tempóban rohan és mi is rohanunk
azzal. Amikor mi idősebbek beszél-
lünk fiainknak a régi időről, azok
csak fejüket csóválják és szinte hi-
hetetlennek tűnik fel előttük a mult.
Farmjainkon is ma már nem a régi
hanem az új módszer szerint gaz-
dálkodunk. A gépek szántást, ve-
tést, aratást és cséplést gyorsan és
majdsak emberi erő és fáradság
nélkül végzik el. A mai ifjak már
nem is ismerik a régiek fáradságát,
amit heteken, hónapokon keresztül
tűrnünk kellett. A gépek ma gyor-
san elvégeznek minden munkát és
izzadnunk sem kell mellette.

A távolság is megszűnt, mert az
autó, vonat és a repülőgép, ugyszól-
ván percek alatt oda röpit, ahová
régén hetek, hónapok fáradságos u-
tazása után értünk el. Régén csak
levél útján érintkezhattunk a tőlünk
távol lakó szeretteinkkel, ma a te-
lefon, a rádió, televízió hajlékunkba
hozza azok hangját.

A haladás jó, szükséges és illik az
Istentől megáldott emberhez. A ha-
ladás úgy jött létre, hogy az ember
kutatott, fürkészett, gondolkozott
és próbálkozott. Ezért élvezhetjük
ma a tudomány, a technika vivmá-
nyait.

Azonban vannak dolgok, amik az
örvendetes dolgok között elszomo-
ritanak bennünket. Kertelés nélkül
legszögezhetjük, hogy a nagy hala-
dásban bizonyos dolgokban nem jó
irányban haladtunk. Az elvilágiaso-
dás szelleme behatott sokak életébe
s így eltávolodtak a megismert és
elfogadott igazságoktól. Lelkiekben
is szükség van a haladásra, de nem
volna szükség az elvilágiasodásra.
Isten nem változik s a “Jézus Krisz-
tus tegnap és ma ugyanaz”, változ-
hatatlan. Miért változtunk hát meg

mi hívők annyira? Miért van az,
hogy elhagytuk a régi ösvényt, az
üdvösség forrását és oly kűakat
ástunk magunknak, melyek “nem
tartják a vizet?”

Isten Mózes által nem olyan tör-
vényeket adott ki, amik minden szá-
zadban megújításra szorultak vol-
na, hanem azok örök érvényűek vol-
tak. A szövetség, mit Isten kötött
népével szintén változhatatlan, örök
időkre szóló volt. De akkor, mint
most, nem Isten, hanem az ő népe
törte meg a frigyet. Izráel megutál-
ta az istentiszteletre rendelt dolgo-
kat s helyébe megkedvelte a közöt-
tük megmaradt pogány nép szoká-
sait. A próféták ezért hirdették a
bűnhödés közeledtét s az be is kö-
vetkezett. Ez a bűnhödés még nap-
jainkban is folyik, hisz csak az el-
mult háboruban is a Zsidó népnek
több mint a fele elpusztult, honta-
lanná lett.

Nos, vizsgáljuk meg a keresztyén-
ség állapotát. Jézus Krisztus nem
törvényeket, nem cereméniákat ho-
zott nekünk, hanem egy új szövete-
séget, melynek gyermekei lettünk.
Isten hozzánk való szerelmét “ab-
ban mutatta meg, hogy mikor még
bűneinkben volnánk, Krisztus mi é-
rettünk meghalt.” Elküldte Szent
Lelkét, hogy elvezessen bennünket
minden igazságra. S im, hová jutot-
tunk? Hová jutott a világ? Hová a
keresztyénség? Hová jutott a hívő
ifjuság? Nem vagyunk ellene a hi-
vőies, tiszta örömöknek, de amikor

a világ módjára, példájára nálunk
is felüti fejét ama régi kigyó a hoz-
zánk nem illő világias szokásokban,
akkor tiltakoznunk kell.

A tiszta krisztusi örömeket ne
cseréljük fel, kétes értékű világias
örömökkel. “És ne szabjátok maga-
tokat e világhoz, hanem változza-
tok el a ti elméteknek megújulása
által, hogy megvizsgáljátok mi az
Istennek ama jó és tökéletes aka-
rata”. (Róma 12:2.)

Jakab azt mondja: “Szenved-é
valaki ti köztetek? Imádkozzék. Ö-
röme van-e valakinek? Dicséretet
énekeljen.” (Jak. 5:13.) Viszont Pál
apostol azt ajánlja: “Azért akár esz-
tek, akár isztok, akár mit is csele-
kesztek, mindeneket az Isten dicső-
ségére miveljete.” Vizsgáljuk meg
magunkat, elmondhatjuk-e magunk-
ról, hogy “mindeneket Isten dicső-
ségére” mivelünk? “Elégséges öröm
van a te jobbod felől mindenkor”,
állapítja meg a zsoltáros. Ne felejt-
sük el, hogy amikor a világi örö-
möknek és szórakozásoknak helyet
adunk akkor a tiszta, krisztusi örö-
möt azzal elűzzük. Sajnos, sok he-
lyen már nem ismerik a valódi,
tiszta, krisztusi örömeket, mert
megutálták a “Siloah lassan folyó
vizét, és Recinben és Remalja fiá-
ban gyönyörködnek.”

Én, ki e sorokat írom, keresztyén
egyházban nevedtem, de csak vi-
lági örömeket ismertem ottan. A-
zért tértem meg, mert vágyott a lel-
kem a mennyi örömök után. Mi-
kor a hívők bejöttek községünkbe,
azok magukkal hozták ezt a meny-
nyi örömet s mikor elhívtak ma-
gukkal az imaházba, ott megismer-
tem, hogy van valódi, és tiszta ö-
röm. Akkor ismertem meg, hogy mi
a különbség a világi öröm és az Is-
tenben való öröm között. Pedig ak-
kor még fiatalok voltunk feleségem-
mel együtt. S hála érte az Urnak, mi
most is csak ezt a tiszta örömet ó-
hajtuk. Ezt az örömet a Szent Lé-
lek hozza meg és nem a névleges
keresztyénség, mely sok ezer igazi
keresztyént mártírként égetett el a
máglyákon.

Oly időkben élünk, amikor De-
(Folytatás a 6-ik oldalon)

KÖLTÖZKÖDÖTT A NYOMDA,

amelyben lapunk készül és teljes
három héten át volt üzemen ki-
vül. Emiatt, természetesen, DE-
CEMBER ELSEJEI kiadásunk is
késik. Kérjük olvasóink szíves
megértését és elnézését. KARÁ-
CSONYI számunk már rendes i-
dőben jelenik meg.

A nyomdaköltözéssel CIMÜNK
IS VÁLTOZIK. Új címünk a kö-
vetkező: 192 EAST EXCHANGE
STREET, AKRON 4, OHIO (7 E.
Buchtel Ave. volt a régi.)

Evangéliumi Hirnök

GOSPEL MESSENGER

Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
192 E. Exchange St. Akron, Ohio

Megjelenik havonta kétszer

Felelős szerkesztő—Editor-in-Chief
Rev. BALLA György

410 E. Crosier St. — Akron, 11., O.

Társszerkesztő — Assistant Editor:
Rev. FAZEKAS S. János
667 Harrison St., — Gary, Ind.Entered as second class matter at the
Postoffice of Akron, Ohio, under the
Act of March 3, 1879.Accepted for mailing at the special
rate of postage as provided in Section
1103, Act of October 3, 1917.

ELŐFIZETÉSI ÁRA:

Egész évre \$2.50 Félévre: \$1.50

SUBSCRIPTION FEE:

\$2.50 per year \$1.50 per half year

DR. BUDAY-GRUBER KÁROLY
EMLÉKÉRE

ISTENNEK UTJA KIFÜRKÉSZHETLENEK. Terveit sokszor nem tudjuk megérteni, felfogni. Így most is azt kérjük: Miért kellett ennek így lenni? Miért hagyott itt bennünket egy ilyen fiatal, ilyen tehetséges és ily közszeretben álló, nagy munkát végző munkatárs, aki alig csak hogy elindult tüneményes életpályáján.

Gruber tv. egyénisége, azok előtt kik őt ismerték oly kedves és vonzó volt, hogy elköltözése szinte pótolhatatlannak tűnik fel előttünk. Az igazságnak, amint azt ő látta és ismerte, rendíthetetlen harcosa volt. Pártolt, segített minden jó és nemes ügyet s amikor ő valamit elkezdett azt végezte is teste, lelke, idegrendszerével. Amikor prédikált, a lelkesedés tüze lángolt nála. Ha irt, ha ügyeket intézett, abba is beletemette magát annyira, amennyire csak szervezete és idegzete bír-

ta. Nem végzett ő fél munkát soha. Ő elment a végtelékig. Ha valakinek segíteni kellett, ott volt éjjel-nappal. Lótott, futott, amíg csak ereje engedte. Többen figyelemztettük, hogy vigyázzon, csöndesedjen le, de ő érezte a munka sok és nagy voltát és sietett, mintha érezte volna, hogy nem sok ideje van a munkája elvégzésére.

Gruber tv. már nincs többé közöttünk. Ő elment, itt hagyott bennünket—magunkra. Bementünk Clevelandba, de a város oly üres, oly kihalt volt. Az autók szaladtak, az emberek is mentek a maguk útján tovább, de nekünk úgy tűnt fel, mintha minden meghalt volna. Aztán ha újból átgondoljuk a dolgot, mintha nem akarnánk hinni önön magunknak. Szinte mint egy rossz álomnak tűnik fel, de kényszerítve vagyunk elhinni, hogy nem álmom, hanem valóság a mi veszteségünk.

Isten veled Karsai, Isten veled jó barát, jó szomszéd, jó testvér, ki sokszor megvidámitottad lelkünket, ki sokszor megerősített bennünk a hitet és a készséget a Krisztusért való további harcra. A zászló kiesett kezedből, de nem engedjük a porba hullni. Visszük azt tovább, lobogtatjuk Krisztusért, míg diadalra jut szent ügye.

ISTEN VELED! ISTEN VELED!

—Balla György

HELYES FELELET

EGY KÖTEKEDŐ atheista jómódu ember vallásos dolgokról vetekedett egy szegény hívő emberrel. A többek között a hinni nem tudó férfinak így szólt a hívőhöz: "Ön azt állítja, hogy ismeri az Istent. Nos mondja meg nekem, hogy körülbelül hány méter szövet kellene az Istennek egy öltöny ruhára? és bizonyítsa be állítását a Bibliából."

A hívő egy pillanatig gondolkodott és eszébe jutott azon kifejezés, hogy "az egek bé nem foghatják Őt" s ettől a gondolattól szinte megrettent. Azonban ebben az esetben is beteljesült Jézus azon mondanása, hogy "Ne aggódjatok, mert a Szent Lélek azon órába megtanít titeket, hogy mit kelljen mondanotok." Így emberünk minden habozás nélkül így felelt:

"Azt gondolom, hogy négy-öt méter szövet elegendő volna."

"Hát hogyan?" — kérdezte a nem hívő.

"Ugy, hogy az Ur azt mondta: 'Ha valami jó cselekedetek egyet az én kicsinyeim közül, én velem cselekedtetek azt.' Így azt ajánlanám önnek, hogy keressen

egy szegény embert és öltöztesse fel új ruhába azt. Ehhez pedig négy-öt méter szövet elegendő lesz."

A jómódu hitetlen ember megértette a célzást és annyira megtetszett neki a felelet, hogy egy szép öltöny ruhát vett a szegény hívő embernek és szabójának meghagyta, hogy azután minden évben egy öltöny ruhát készítsen annak.

AZ ARANYBORJU

A KÖZELMÚLT választások alkalmával az egyik Francia kommunista ujság szerkesztő rovatában a következőket írta: "Amerikában az elefánt (a Republikánus párt szimbóluma) és a szamár (a Demokrata párt) egy versenyt rendezett, de az igazi nyertes a Wall Street-i aranyborju lesz."

Szerintük bármelyik párt nyerjen is Amerikában, az ur a mindenható dollár marad. Persze, amit Amerika tesz, az mind rossz, csak az a jó, amit Moscow tesz. — Ugyebár furcsa dolog a politika!

OROSZORSZÁG mindig nagyobb és nagyobb légiflottát épít. A "Saturday Evening Post" jelentése szerint ma 14,000 harci gép van használatban, 10,000 tartalékban, 1,000 legmodernebb jetrepülő s több mint 1,500 szárazföldi torpedó-bombázógép.

FAGYLALTKÓSTOLÓK. — A Saint Louis-i Rio Syrup Co., pályázatot hirdetett egy nyolc tagú fagyaltkóstoló állásra. Az évkor 6-16-ig szólt s a fizetés 65 cent óránként volt. Munkájuk csak abból állt volna, hogy szombatonként "Ice Cream Sundae"-t egyenek s azt a szirupot, amit a Compánia gyártott, ajánlják s ha nem találják jónak ne ajánlják a közönségnek. A társaság gondolta, hogy lesz vagy 500 jelentkező, de nagy volt a meglepetésük, amikor 2,000 gyermek jelentkezett. Külön rendőrségi osztagokra volt szükség, hogy fenntartsák a rendet, mert mindenki fagyaltkóstoló akart lenni. — Évezredek óta hangzik a hirdetés: "Kóstoljátok meg és lássátok meg mely igen jó legyen az Ur" — Zsolt. 34:8.—és mégis mily kevesen jelentkeznek erre.

MEGFELELT

Palcsi illetlenül viselkedett az osztályában, büntetésül a tanító kiküldte a folyosóra. Történetesen ott ment el az igazgató, ki legott megszólítja:

—Te miért állsz idekint, fiam?

—Azért, mert odabent nagyon rossz a levegő.

MIT TEHETEK ÉN a lelkimunka fellendítésén? JÁN. 6:27-29

Előadta a Keleti Magyar Baptista
Női Konferencia alkalmával
BOTKA JÓZSEFNÉ
Perth Amboy, N. J.

KEDVES TESTVÉRNŐIM!

Mi, megtért keresztyén hívők, abban a meggyőződésben munkálkodunk, hogy az Ur Jézust hit által kell mindenkinek elfogadni. Az Ő tanítását, cselekvését, jellemét és szentéletét az életünkön keresztül kell megnyilvánítani. Jézus, mikor azt mondja a felolvasott szent szavakban: 'Munkálkodjatok az eledeleért, mely el nem vész', szerintem azon lelki munkát értjük, amelyet Ő végzett és drága életét áldozta érte, mely örökélet a benne bízók részére.

Mikor megkaptam ezen témát, azonnal kerestem a feleletet a feltett kérdésre. Az első gondolat és felelet az volt, hogy semmit. Mert ilyen fontos kérdésre az én szerény női bölcsességem nem tud megfelelni. De tovább gondolkodtam és elmélkedtem a kérdés felet és eszembe jutott a szentírás szavai. Mindeneket cselekedhetem a Krisztus által, Ki engemet megerősít. (Pál apostol lev. Fil.-hez 4:13).

Azután imádkoztam, mint azon Oberlin nevű egyén, akit imádság gyermekének neveztek, mert állandóan aakrt és tudott imádkozni abban a körben, melyben forgolódott. Az imájából sokat magamévá tettem és egy pár sort fel is jegyeztem, melyek a következők:

"Hallgasd meg Uram az én beszédemet és ird be könyvedbe, hogy én a Tied vagyok. Segíts Atyám, hogy mindent a Te dicsőségedre cselekedjem és parancsolatodra használjak fel. Adjad Atyám, hogy másokat is a Te szolgálatodra birkassak, az Ur Istentől kell vennem az eszméket, hogy felelhessek és választ adhassak a feltett kérdésre. Pl. az üres hajót is meg kell rakni először és csak azután vihet szállítmányt a közelbe vagy a távolba.

Mivel tehát az Isten országa ter-

jesztésében és a lelki munka fellendítésében a keresztyén nők mindig nagy munkát végeztek. Én is igyekeztem és próbálom mindig a legjobbat megtenni.

Az ÉN a nyelvtan tanítása szerint személyes névmás, mely beszédet jelent. A témában az a kérdés ÉN mit tehetek a lelki munka fellendítésében. Nekünk hívőknek meg kell, hogy haljunk az ÉN-nek. Az énekíró így énekel: "Nem én, de Krisztus, Ki bennem él." Tehát az ÉN szó igénybe vétele mindig az Ur Jézusban vetett hittel kell, hogy legyen.

Mit tehetek én a családom körében az otthonban a lelki munka fellendítésében?

1) Öröködnöm kell afelett, hogy a házi oltáron a tűz ki ne aludjon. A Biblia olvasása és az imádkozás meg ne szűnjön, hanem állandóan gyakorolva legyen. Le kell a családnak ülni az Ur Jézus lábaihoz, mint Mária is tette és hallgatta az Ő beszédét Bethániában. (Luk. 10:39-42.)

Sajnos, hogy ez ma még sok helyen nincs gyakorlatba véve.

2) Továbbá: Önfeláldozó kell, hogy legyek gyermekeim gondozásában és lelki nevelésében. Nem elég csak ruházni és iskoláztatni őket ami nagyon is szükség. De beszélni kell nekik Jézusról, az Ő megváltó kegyelméről és szeretetéről. A megtérésről, a kitartásról és a végig való megmaradásról, hogy semmi el ne szakítson bennünket az Isten szerelmétől, mely vagyon a mi Urunk Jézus Krisztusban. (Róm. 8:38-39.)

3) Örömmel mond hassuk mi is az Ur szolgájával, Jézussal én és házam népe tiszteljük az Urat. (Józsué 24:15.)

II. Mit tehetek én a gyülekezetben a lelki munka fellendítésében? Cartereten?

1) Törekednem kell, hogy az imaórákon és Isten tiszteleteken megjelenjek úgy szintén a vas. iskolában. A részemem kivenni mindenből. Pl. az imádkozásból, éneklésből és az adakozásból.

2) A nők munkája igen fontos kell hogy legyen részemről úgy a

női együletben vagy más összejövetelekben. Mindig legyek olyan munkás nő, aki nem szégyenli a Krisztust, imát mondjak, ami minden hívőnek a lelki fegyvere. Ne féljek valást tenni az én személyes megváltómról, az Ur Jézusról.

3) Szeretnők elérni azt, hogy azt mond hassa rólunk az, akinek pénze van: Én adok pénzt a lelki munka fellendítésére, ti pedig adjatok azt, ami a pénznél többet ér. A nemes gondolkodás, keresztyénies lelkület és a kedves társalgás a gyülekezeti körben.

4) A Krisztusi szeretetnek igyekezem helyet adni az én lelki világomban, hogy megvalósulhasson bennem, a mélyebb lelki meggyőződés és Isten titkainak a megértése, melyet csak a lelki egyének értenek és érthetnek meg. I. Kor. 2:9-10, amint meg van írva. Amiket szem nem látott, fül nem hallott és embernek szive meg se gondolt, amiket Isten készített az Őt szeretőknek. Nekünk azonban az Isten kijelentette az Ő lelke által, mert a Lélek mindeneket vizsgál még az Istennek mélységét is. Ezekhez hasonló kijelentéseket tárok fel a testvéreim előtt a gyülekezetbe. Azután figyelmeztetem őket. El nem hagyván a mi gyülekezetünket miképpen szokások némeleknek, hanem intvén egymást annyival is inkább mivel hogy látjátok, hogy ama nap elközelget. Zsid. 10:25; Tehát még időnk nagyon segítségünk fellendíteni és előre vinni a lelki munkát.

III. Mit tehetek én a társadalomban a lelki munka fellendítésében? Cartereten?

1) Mint megtért egyén fiatal koromtól fogva a Krisztusi igazságból igyekszem táplálni lelkemet. Ezt elmondom a kívül valóknak is, hogy drága Megváltóra találtam az Ur Jézusban. Mivel kegyelmének részévé tettem. Bármilyen áldozatot szívesen megteszek, hogy mások is akikért Krisztus meghalt részesüljenek az égi ajándékban, mely az örökélet.

2) A szenvedőkkel szembe igyekezem szóval és tettel példás étellel lenni. Önfeláldozó szeretettel, örömmel tettem és teszek éjjelt nappalt

egyé, ahol segítségül tudok lenni a szenvedők részére. Nem keresem a kitérő utat a nehéz és fáradságos feladatok elől. Mivel Jézus is szolgálni jött e világra. (Mt. 20:28.) Óhajom és hűvágam Isten akaratát tenni az Ő munkáját végezni minden önérdék nélkül.

3) Mivel megkóstoltam a szent-íróval és sok megtértekkal együtt "Milyen jó legyen az Ur." Ezt próbálom közölni, akik között a látogatókat teszem, hogy lendítem a lelki munkát előre.

4) Isten az Ur Jézusban azt az előnyt nyújtotta, hogy az Ő természetének lettem és mi keresztyén nők lettünk részesivé. Tehát hitem és hintsük az áldást az emberek között. Mivel k. t. im még sokan vannak, akik a sötétségben élnek reménytelenül.

5) Igaz az Isten a lelki munkát bizhatta volna az angyalokra. Az Evangélium hirdetését más eszközökre. De Ő engem és testvéreimet választott és el is hívott az Ő maga és az angyalok munkatársává, hogy lendítsük előre a lelki munkát. Mert az evangélium az Istentől eredő teremtető hatalom. Tehát testvéreim, először keressük Isten országát és annak igazságát és mindennek megadatnak nekünk. (Máté 6:33).

A költő szavaival zárok:

"Nem gondolok holnapra
Munkája terhe mi?
Elég magam megadva
Egy jóért esdeni.
Minden nap megújult reggel
A régít leteszem
Reménységgel kelek fel
Imával ajkamon."
Ámen.

SACRIFICE OF SELF

ONE of our sailing vessels suffered a bad break below the water line, and the pumps could not save the ship from sinking. Every effort was made to close the break, but in vain. All seemed lost, when a deckhand asked them to give him some bagging and let him down to the fracture. He never came back, nor was it his purpose to do so. He deliberately corked himself into the hole, and thus stopped the rush of water into the ship.

A VILÁGI ÖRÖMÖKRŐL

(Folytatás a 3-ik oldalról)

mokles kardja ismét cérnaszálon csüng fejünk felett. Nekünk, ha hívőknek valljuk magunkat, nem a felületes, világi szórakozások, társasjátékokban kell hogy kimerüljön az időnk, az energiánk, hanem a lélekmentés nagy és nemes munkájában.

Egy szőlős gazda munkásokat fogadott s mivel nem volt köztük felügyelő, azok a munka helyett játszottak, henyéltek, bár volt köztük olyan, aki figyelmeztette őket és kérte, hogy dolgozzanak. De azzal nem törődtek. Vincellérjét olyan helyre állította, ahol őt nem látták, de ő láthatta a henyélő munkásokat. Napközben több fénykép felvett készített róluk és este, amikor azok a fizetésért jöttek, a gazda megmutatta a róluk készített képeket. Egyenként felismerték önmagukat s így fizetés nélkül, szégyenkezve kellett, hogy távozzanak.

Jézus szerint "Minden hivalkodó beszédért, amit beszélnek az emberek, számot adnak majd az ítélet napján." (Máté 12:36). Ha ez így van, mennyivel inkább számot kell majd adni a hiába eltöltött időért. Az első bűnbeesés nem Kain testvérgyilkossága volt, hanem csak egy kis kívánság beteljesítése. Ha vágyainkat szabadon engedjük a világ mindig szebb és szebb tiltott gyümölcsöket mutat meg és jaj nekünk, ha azokat szaggatjuk. Ne feledjük, hogy "az ördög minden almája férges."

Nem azért lettünk Baptisták, nem azért jöttünk ki a különböző egyházakból, hogy az egyházak lajstromán eggyel többet számoljanak, hanem azért, hogy példát mutassunk e világnak, hogy nekünk

KÉT FIVÉR

Egy 75 éves ember elvitte a 20 éves fivérét az orvoshoz valamilyen betegség miatt. Az orvos meglepődve kérdezi:

—Ez a fiatalember az ön testvére?

—Igen,—felelte az öreg.

—Mi annak a magyarázata, hogy ön és az öccse között oly nagy időköz van?

—Hát ő csak úgy született,—volt a válasza.

mint Isten gyermekeinek nincs szükségünk a kétes örömökre, amit ez a világ nyújt. Mi Jézusban mindent megtaláltunk amire szükségünk van, tehát ne engedjük, hogy a világ fejedelme megkedveltesse velünk a világi örömeket, hanem örvendjünk az Urban, Szabadításunk Kősziklájában, hogy lássa meg ez a világ, hogy mi Isten gyermekei vagyunk.

"Óh ki nyujthat, óh ki adhat
Szívnek igaz örömet;
Mely elűzhet, megszüntethet
Minden bűnt, gyötrelmeket?"

Jézus adhat, Jézus adhat,
Ő hívja a lelkeket.
Óh, mindnyájan jertek, Nálam
Megnyugszik a szívetek!"

—Veres Miklós, Békevár, Canada.

Four Questions

HERE are four soul-searching questions from the New Testament. Sermons have been preached on each one countless times and in many languages. Let us read each one slowly, carefully and prayerfully. The way we answer these questions determines our destiny not only in this world but for eternity.

1. "For what shall it profit a man, if he shall gain the whole world, and lose his own soul"? (Mark 8:36).

2. "And if the righteous scarcely be saved, where shall the ungodly and the sinner appear"? (I. Peter 4:18).

3. "How shall we escape, if we neglect so great salvation"? (Heb. 2:3).

4. "For the time is come that judgement must begin at the House of God: and if it first begin at us, what shall the end be of them that obey not the Gospel of God"? (I. Peter 4:17).

Then for a great message or hope and comfort and assurance let us turn to Rev. 22:7: "And the Spirit and the Bride say, Come. And let him that heareth say, Come. And let him that athirst come. And whosoever will, let him take the Water of Life freely." — Sel.

MISSZIÓ-MEZŐKRŐL

CARTERET, N. J.

OKTÓBER első hetében nagyszabású evangélizálást rendezett gyülekezetünk, mely alkalomra meghívtuk Rev. Kocsis Imre és Rev. Major Mihály lelki pásztorokat, kik teljes odaadással hirdették az Isten drága üzenetét. "Az Uré a dicsőség minden sikerért." Minden alkalomkor szép számú hallgatóság jelent meg az istentiszteleteken. Köszönettel tartozunk a szomszéd gyülekezeteknek. A New Brunswick-i és a perth amboy-aknak és Kinda tv.-nek is szíves szolgálatáért. Ezuton hivatalosan megköszönjük a New Brunswick-i és New York-i gyülekezeteknek, hogy kedves pásztoraikat elengedték, hogy gyülekezetünkben tegyenek szolgálatot az Evangélium prédikálásában. Mindenkinél köszönettel tartozunk.

JÓTÉKONY CÉLU VACSORÁT rendezet gyülekezetünk november 20-án, szombaton este. A vacsora jól sikerült. Kedves vendégeink ez alkalomkor is megleptek Perth Amboyból, New Brunswick és Trentonból. Fogadják szívbéli köszönetünket. Rev. Honesco tv. két szép beszélő mozgóképét volt szíves bemutatni és Rev. Gazsi István hirdette az alkalmi igét, melyből sok lelki erőt nyert az egész gyülekezet. Kinda tv. éneket vezetett és imádkozott. Nagyon szép a testvéri egyetértés. Az Uré a dicsőség mindenekért.

—Botka József

CHICAGO, ILL.

AMI k. Tatter testvéreink Urunk jóvoltából érkeztek házasságuk huszonötödik évfordulójához. A gyülekezet, a többi organizációkkal karöltve, házassági ünnepélyt rendezett a részökre. Az ünnepély november 21-én ment végbe, d. u. 3:30-as kezdettel. Rev. McDill Sámuel, hammond-i lelkész, vezette le a programot. Közös ének után Lillian szép szólóval örvendeztette meg szüleit és a vendégsereget. Utána a Fritz házaspár (Indiana államból) kis leánykájuk énekelt ügyesen. Ilika Jánosné, Chyt'a Margit és Mizar Károly szép triót adtak elő. Ezután a női egyesület ajándékát Korodi Sándorné tv.-nő adta át szép üdvözlő szavak kíséretével. Majd Havel Gyuláné tv.-nő adott át egy ezüsstel telített dobozt ugyancsak a női egyesület részéről, szintén felkészítéssel. Ezt követte Mrs. Chytlanak üdvözlő szavai a vasárnapi iskola nevében, egy tömött boríték átadásával. Jakab Carol a Leánykör nevében beszélt szépen, viszont Ilika Gusztáv az Ifjúság nevében szólott az ünnepeltekhez. Közben ünnepi beszédet halottunk Rev. Fazekas János tv.-től, kiemelve az ünnepély igazi jelentőségét. A gyülekezet nevében Petrikó Imre tv.

üdvözölte az ünneplő párt, érdekes megfigyelések közlésével. Angolul Rev. McDill beszélt, utalva arra, hogy a hívői életben bizonyára a legszebb ajándék az, amikor valaki felajánlja szolgálatait önkéntesen Jézus Krisztusnak. Egy közös ének és ima végeztével levonultunk az alsó terembe, ahol a vendégsereget izletes sonka, lakodalmi torta s egyéb elődel várta. Vacsora után sorra került a sok ajándék felbontása, amiket a rokonok, testvérek és jóakarók ajándékoztak az ünnepelteknek. Tatter tv.-nőnk mindenkinél szívélyesen megköszöntöte megemlékezését s utána Tatter tv. szintén hálás szívvél köszöntöte meg a jelenlévők jóságát, szeretetét. A lelkies társalgás kinyúlt a késő esti órákig. A mi Urunkat magasztaljuk ezért az örömnepért.

HÁLAADÁSNAPKOR ifjaink elismerést szereztek azzal, hogy a városi nagy ifjúsági találkozón ők képviselték szervezetüket a legnagyobb számmal tagsági számarány szerint.

November 29-én kísértük ki utolsó útjára Horváth Mária tv.-nőnk koporsóját. Urunk juvultából elérhette az 85-ik életévét. Az utolsó években roppant legyöngült, de szerető kezek ápolták. Elhalálása csöndes, alvásszerű volt. Jobb éveiben sok jót tett és örömmel szolgált Mesterét, a gyülekezetet kiváltképpen becsülve. Benne a magyar hívő léleknek egy jeles reprezentánsát veszítettük el. Teme-tése alkalmával gyülekezetünk korosabb tagjai nagy számmal jelentek meg és prédikátor tv.-nk mindkét nyelven hirdette az igét. Az Ur vigasztalja meg a szomorodott szívűeket. — Petrikó Imre

PERTH AMBOY, N. J.

NEW JERSEY állam 400 tagból álló énekkarának egyedüli képviselője Perth Amboyból Kinda Edwin volt. Az első hangversenyt Atlantic City-ben tartotta meg az állam közművelődési osztályának zenei ága november 12—14-ig és a második hangversenyt Newark-ban november 21-én. Az énekkaron kívül az orchestrában több mint 190-en voltak. Ez a nagyművű vállalkozás összpontosította az állam minden high school-jából a jobb énekesek és zenészeket. Ez az ország valóban sok lehetőséget nyújt az ifjak részére.

EVANGÉLIZÁLÁS. Rev. Fodor Gábor tv. volt gyülekezetünk evangélistája november 29 december 5-ig. Az evangélizáló hétről később emlékszünk meg részlete-sben.

TRENTON, N. J.

TEMETÉS. Özv. Moldován Lászlóné, született Hires Ilonka, gyülekezetünk egyik pionér-, tevékeny és hű tagját szőlította az Ur magához október 10-én. Nővérünk 53 éves volt. Hat hónapig volt fekvőbeteg. Betegségét keresztyénis

megértéssel viselte. Soha nem panaszkodott, de mosollyal az arcán mindig kész volt az imára és Krisztusról való vallástételre. Temetése október 13-án volt a templomból. Mint régi trentoni lakost, sokan ismerték, szerették és így a temetése alkalomával nagy volt a résztvevők száma. A temetési szertartást gyülekezetünk pásztor, Gazsi István tv. végezte. Gyászolják három nős fia és családjuk. Gyülekezetünk részére a mi nővérünk elköltözése veszteség, de a mennyben nyereség.

ÜNNEPÉLY. A jó Isten segítségével és a nemes szívek hozzájárulásával bevégeztük a több mint egy éve megkezdett vasárnapi iskola terem építését és a templomunk renoválását. Az építkezést Sándor Pál építész vezette és a munkálatot Czeizinger Károly s fiai testvérek végezték nagy hozzáértéssel. Az építkezés céljának minden tekintetben modern koru, a szemnek pedig elragadtató. Az Uré legyen a dicsőség, hogy a trentoni testvériség 20 évi óhaja, imája mostan már valóra vált. A megnyitási ünnepély október 24-én volt a következő sorrendben. Délelőtt 10 órakor id. Csete Bálint tv. Perth Amboy, N. J. imaórát vezetett. 10:30-kor istentisztelet: Rev. Kocsis Imre, New York, N. Y. angolul és Rev. Major Mihály, New Brunswick, N. J. magyarul prédikáltak. Délután 1 órakor bankett volt 250 terítéssel a vidékről érkezett vendégek és a gyülekezet tagjai részére. Délután 3 órakor tisztelet angolul Dr. H. O. Wyatt, a New Jersey-i Baptista Konvenció titkára által. Ugyancsak ekkor adták át üdvözlőket a vidékről érkezett testvéreink. Este 6 órakor vacsora. 7 órakor változatos program koncerttel egybekötve. Közreműködtek a vidéki és helybeli énekesek és zenészek. Városok melyekből vendégeink érkeztek a következők: Bridgeport, Conn., S. Norwalk, Conn., New York, N. Y., Garfield, N. J., Carteret, N. J., Perth Amboy, N. J., New Brunswick, N. J., Majd Bethlehem, Pa., és Los Angeles, Calif. Dacára az egésznapos eső és ködös időnek a templom megtelt és a program egész anpon át gazdag volt.

EVANGÉLIZÁLÁS. A megnyitást megelőző héten "Crusade for Christ" vagyis személyes evangélizálást végeztünk. A megnyitást követő héten pedig rendszeres evangélizálás volt a templomban október 26—31-ig. Minden este két szónok volt, angol és magyar. Magyar szónokok voltak Rev. Botka József, Rev. Kinda Sándor, Rev. Major Mihály és Rev. Stumpf Lajos. Szombaton este, azaz 30-án ismét bankett volt az angol testvérek, a politikusok és mindenki részére. Az előbbi bankettet az idősebb Nőegylet tagjai és az utóbbit a "Lamp Lighter" vagyis a fiatal nők egylete készítette. Mindkettő kitűnően sikerült. Vasárnap, 31-én, Rev. Honesco Gyula testvér végezte egész napon át úgy az angol, va' mint a magyar részét a tiszte-

letnek. Az ének- és zenekar működtek minden alkalommal. A hangulat jó volt, az Ur jelenléte érezhető és látható volt minden összejövetelen.

TEVÉKENYSÉGÜNK. A rendszeres heti programunk közt a kimagasló tevékenységünk egyike a "Radio" minden vasárnap este 6 órakor. A közreműködés az ifjak által az ének- és zenekarban nagyon szép és pontos. Keleten lakó testvéreinket ha érdekli a rádió programunk megtalálhatják vasárnap este 6—6:30-ig. Az állomás WTNJ és a rádió a 131-es szám körül. Másik kimagasló munka a nőtestvérek által van végezve. Minden héten fánkot és kalácsot sütnek és így sáfárkodnak. Az eredmény kielégítő. Ugy a gyülekezet pásztora, valamint a gyülekezet megvagyunk győződve, hogy az Ur nagy dolgot tett a trentoni gyülekezettel. És mostan áldjuk és magasztaljuk az Nevét. Az imádkozó testvéreket kérjük, hogy imalisztájukra vegyék föl a TRENTONI gyülekezetet és imádkoznak érte, hogy legyenek megtérések és újjászületések.

S. Gazsi.

A bűn mérge

A SZEMEKEKNEK gyönyörködtetéseiben is ott lappang a bűn mérge, métye; mikor kedélyesen szemléli az ember az erkölcstelen moziképeket, elvetnivaló iratokat, és könyveket, melyek erkölcsromlást idéznek elő és a világi alakká fejleszt.

De még a színelőadások virágai alatt is mily sokakat mart meg már a bűnnek mérges kigyója; A szem és a testi gyönyörökre már sokan ráfizettek. Kivül ugyan minden virágzó, vonzó, kellemes, andalító és elbájoló, de alatta lappang a régi kigyó mérges fulánkjaival, mely halálra marja a száanalomra méltó áldozatát.

F.

A TOROK szűk nyílás, de akár milyen nagy kereset, emeletes ház, egyéb ingatlan és ingó vagyon is hamar lecsuszik rajta, kivált, ha más is alátartja szomjas torkát barátságából.

BODNAR A. LAJOS

MAGYAR TEMETKEZÉSI INTÉZET
készen áll éjjel és nappal a magyarság
szolgálatára

3929 LORAIN AVE. Cleveland, O.
Telefon: MELrose 3075-3076

HOGYAN KÖLTÜNK

AZ AMERIKAI nép statisztikája az 1946-ik évben a következő költségeket mutatja fel:

1. Szeszecitalra: \$9,500,000,000;
2. Színházra, labdázásra és versenyekre: \$7,942,000,000;
3. Autókra: \$7,627,000,000;
4. Oktatási célra: \$4,600,000,000;
5. Dohányra: \$3,410,000,000;
6. Kozmetikára: \$2,321,000,000;
7. Vallási és jótékonyági célokra: \$1,525,000,000.

A fentjelzett adatok mindegyike elég világosan beszél magáról és nincs szükség kommentárookra. Az a pénz, amit az Isten népe az Ur munkájára költ, nincs elveszve, sem elpazarolva. Áldással tér mindig vissza az adakozókhoz.

"Ne gyűjtsetek kincset e földön, hol a rozsda és a moly megemészti, és ahol a lopók kiássák és ellopják azt. Hanem gyűjtsetek magatoknak kincset mennyországban, hol sem a rozsda, sem a moly meg nem emészti, és hol a lopók ki nem assák, sem el nem lopják. Mert ahol vagyon a ti kincsetek, ott leszen a ti szívetek is." (Máté 6:9-21.)

A KEGYELMI LÁMPA

MACEDÓNIAI Nagy Sándor király, aki merész harcokkal oly sok országot meghódított, csatározásainál különös figyelemre méltó eljá-

rást tanusított. Midőn a hatalmas seregével, ha valamely megerősített várost elfoglalt, akkor felállított ott egy nagy lámpát, mely éjjel-nappal égett. A megszállott város lakóinak pedig megüzente, hogy mig ez ég, idejük van meggondolni magukat és a parancsnak engedelmeskedni, de hogyha a lámpát összetörik, akkor a város mindenestől irgalom nélkül szétromboltatik. A király, amit mondott, ugy is tett. Mikor a lámpa eltörtetett, vége volt minden kegyelemnek. A macedóniai sereg megrohanta a várost és földig lerombolta. Nem volt se irgalom, se kegyelem a város megtartására.

A bűnös emberiség számára is van egy ilyen lámpa. Ott a kegyelmi idő a megtérésre, megjavulásra, de ha ez lejár, vége mindennek. Irgalom és kegyelem nélkül el kell örökre vesznie az emberiségnek.

A HIT UTJA

—Már ilyen fiuhoz, édes anyám, ha gazdag is, nem megyek feleségül, aki atheista és nem hisz a pokolban.

—Én amondó vagyok, édes lányom, csak menj hozzá. Majd hinni fog ő...

Szilárd, megbízható, előkelő, demokratikus, magyar betegségyező és életbiztosító társulat, amelyhez bizalommal fordulhat mindenki.

RAKÓCZI SEGÉLYZŐ EGYLET

624 Bostwick Ave.
BRIDGEPORT, CONN.

ELSŐ MAGYAR
TEMETKEZŐ VÁLLALAT

FRAZON & YELENIK
519 Ontario St.—Buffalo, N.Y.

Frank J. FRAZON, Licensed Mgr.
Albert YELENIK, Unlicensed Assoc.

Gyász esetén hívja fel:
Riv. 1022

Impozáns temetések—Mésékelt árak

A PÉNZTÁROSOK CIMEI:

AZ AMB SZÖVETSÉG
pénztárnoka:
Rev. PETRE GÁBOR
350 Austin Street
Buffalo, N. Y.

MENHAZ ÉS ÁRVAÜGYI pénztárnok:

REV. FRANK VÉR
818 N. Broadway Ave.
Dayton, Ohio
Phone: MELrose 2061
Res. Phone: ADam 1019

IRODALMI ÜGYKEZELŐ ÉS pénztárnok:

REV. ALEX KINDA
357 Alpine St.,
Perth Amboy, N. J.

NŐI SZÖVETSÉGI pénztárnok:

MRS. ERNEST KISH
189 Lenox Ave.
Bridgeport, Conn.